

Задача № 1

Рассмотрим два предложения:

- 1) Edhtkeläx enäle - я выросл в поле
- 2) Tedhtkelad tafarad - мы выросл рис

и там и там есть слово „выросл“, а также можно заметить сходные части. Можно сделать предположение, что эти сходные части и есть „выросл“. Тогда приставки ...äx и T...ad могут указывать либо на местоимения, либо на предметы (поле, рис). Во втором случае слова „сдел“ и „тафа“ указывают на местоимения.

Рассмотрим еще два предложения:

- 1) Tedhtkelad tafarad - мы выросл рис
- Tkerdad ired - мы собрали пшеницу.

В обоих случаях ипостаси местоимения „мы“, однако второе слово здесь другое, из чего можно сделать вывод, что второе слово в предложении не указывает на местоимения.

Выпишем все пары слов и найдем сходные основы и приставки

- Edhtkeläx enäle - я выросл в поле
- Tedhtkelad tafarad - мы выросл рис

- Wessenz tadjella - мы купили овца
- Wessenz ired - мы купили пшеницу

- Tekfadk tisaut - вода навозу была (коровы)
- Erfadhäx tivksi - я навозу был козы

Таким образом мы получили: „...äx“ - я; „N...“ - мы; „y...“ - вы; „T...ed“ - мы; „T...“ - вода; а также переводы слов „поле“, „рис“, „овца“, „пшеница“, „корова“, „коза“, „выросл“, „купил“, „навозу был“.

Остаются три предложения:

- Tkerdad ired - мы собрали пшеницу
- Wefrez chädhtta - мы порезали перья
- Wefrez chädhtta - вы з'иб перья

Видно местоимения мы и вы и получили слово

Задача № 1

Трафаретное

Полным образом, зная все слова, можно рунимуть к переводу

Tessensad tisout - ми кунаб корову

Чедхткел tir'si - бир бурасмуб козу

Чедхткел chédhta - бора бурасмуд перець

Ми з'име ми - Нека тафанде

Я зидрав мого - келдәй енәке

Ми пердзав сийд - Тевресад таджелла